



Az Argentínai Magyar Kolónia elektronikus hírlevele  
Publicación electrónica de la Comunidad Húngara en la Argentina

VI. évf. N° 58 április 15 / 15 de abril de 2005

## TARTALOMJEGYZÉK

## ÍNDICE

- |                                              |                                                     |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1) SZERKESZTŐSÉGI ÜZENETEK                   | MENSAJES DE LA REDACCIÓN                            |
| 2) ESEMÉNYNAPTÁR                             | CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES DE LAS INSTITUCIONES      |
| 3) KOLONIÁLIS HÍREK                          | NOTICIAS DE NUESTRA COMUNIDAD                       |
| 4) MINKET ÉRINTŐ HÍREK INNEN-ONNAN           | NOTICIAS DE ACÁ Y DE ALLÁ                           |
| 5) OLVASÓLEVELEK                             | CORREO DE LECTORES                                  |
| 6) KOMOLY TÉMÁK                              | PÁRRAFOS DE SERIEDAD                                |
| 7) INTÉZMÉNYEINK<br>(Állandó rendezvényeink) | NUESTRAS INSTITUCIONES<br>(Actividades permanentes) |
| 8) SZERKESZTŐSÉG                             | LA REDACCIÓN                                        |

Előző számok honlapunkon megtalálhatók:

Puede encontrar los números anteriores en la Web:

www: <http://epa.oszk.hu/hungargennews/>

e-mail: [hungargennews@arnet.com.ar](mailto:hungargennews@arnet.com.ar)

Ha óhajtja kinyomtatni a hírlevelet, tegye A4-es papírral.  
Si desea imprimir el Newsletter, hágalo en hojas A4.

Ha továbbra nem óhajtja kapni hírlevelünket, kérjük, küldjön címünkre egy üres e-mailt: [hungargennews@arnet.com.ar](mailto:hungargennews@arnet.com.ar)

A tárgy-mezőbe írja be: KIIRATKOZÁS

Si no desea recibir nuestros servicios de noticias y ser borrado de nuestras bases de datos, envíe su respuesta colocando en Asunto: REMOVE, a la siguiente dirección [hungargennews@arnet.com.ar](mailto:hungargennews@arnet.com.ar). Desde ya disculpe las molestias que pudimos haberle ocasionado.

## **1) Szerkesztőségi üzenetek / Mensajes de la Redacción**

**Kedves Olvasó!**

Ahogy múltkori számunkban jeleztük, március 20-án, a Hungária Egyesületben a Nemzeti ünnepünk megemlékezésén szétosztásra került az újszülött **Argentínai Magyar Hírlap nyomtatott újság**. Következő száma május 1-jén lesz kapható. **Ennek folytán a HungArgenNews hírlevél átállt a hó 15-én való megjelenésére.** Ahogy a Hírlap bemutatásán elhangzott, 1. száma mutatószámként indult, 14 oldalal, amelyből 10 oldal van magyarul, a közepén egy kiemelhető melléklettel, spanyolul, római számozással ellátva. Emellett a 10 magyar oldalból 2 oldal egy bőven fényképekkel gazdagított melléklet, amely az elmúlt év eseményeiből készült kivonat. (Ha Olvasóink közt akad olyan, aki nem kapta volna meg és érdekli, kérem, írjon az újság elektronikus postacímére [amagyarhirlap@yahoo.com](mailto:amagyarhirlap@yahoo.com) . Előfizetési igényt fogadunk úgyszintén az újság szerkesztőségi irodájának telefonján (54-11) 4711-1242, ahol bővebb tájékoztatást is adunk az újságról.

Ily módon igyekszünk pótolni azt az egy év kiesést, amely a "Dél-Amerikai Magyar Hírlap" tavalyi megszűnése óta a kolóniánkban fennállt és észlelhető, fájdalmas hiányérzetet okozott az olvasótáborban. Ezért is lett a most március 20-án megjelent szám a tartalmában retrospektív jellegű. Azonban máris rámutat arra, hogy mi akar lenni az újság. Koloniális kapocs akar lenni, hírszolgálat, mégpedig "lokálpatrióta" formában. Nem kifelé harsona, mint

ez az elektronikus *newsletter* ! Tehát a két termék nem üti egymást, attól teljesen függetlenül, hogy a HAN-ban nincs képanyag, és más a föladata. Újból kiemeljük, hogy a megjelenési dátumokban sem ütköznek: **a Hírlap a hó 1-jén (a következő tehát május 1-jén), a HAN a hó 15-e körül kerül forgalomba.** A nyomtatott újság szerkesztését is föl vállalta e sorok írója.

A Nemzeti ünnepen közösségünk megismerkedhetett az új magyarországi nagykövettel, **Józsa Mátyással**, aki a díszbeszédet tartotta (életrajzát múltkori számunkban közöltük). Beszámoltunk a Hungária-csoport magyarországi útjáról is, kivonatossan. Ahogy már előzetesen írtuk, "valamelyes időre van szükségünk ahhoz, hogy minden kissé leszűrődjön, és agyunkban, érzelmeinkben is rendeződjön." **Ígérjük, hogy lesz kiadós, képes, személyes beszámoló előadás, a Hungáriában. Ezt már utunk legelején tervbe vettük. Rendben meghirdetjük, amint dátumot ki tudunk rá tűzni.**

---

#### Estimado Lector:

En nuestro último número habíamos anunciado el lanzamiento, el 20 de marzo pasado, del **número inicial del Periódico Húngaro en la Argentina**, "Argentíai Magyar Hírlap", publicación impresa, mensual, como órgano periodístico oficial de la colectividad húngara en la Argentina. Este primer número consta de 14 páginas, 4 de ellas en castellano, como suplemento con numeración independiente y que puede sacarse del *corpus* en húngaro. Todo ello viene abundantemente ilustrado con material fotográfico. Si algún Lector aún no lo recibió, puede escribir a [amagyarhirlap@yahoo.com](mailto:amagyarhirlap@yahoo.com) y expresar su interés. Para eventuales suscripciones o informaciones, el teléfono de la oficina de la Redacción es (54-11) 4711-1242.

El anuncio mencionado tenía su importancia específica respecto del HungArgenNews, ya que por esa razón hubo necesidad de cambiar las fechas regulares de publicación para nuestro *newsletter*. La dirección editorial y la redacción quedan en las mismas manos en ambos medios, por lo que cabía hacer concordar las fechas de su publicación. **El periódico impreso se publicará, pues, los días 1º de cada mes (a partir del 1º de mayo próximo), mientras que el HungArgenNews se enviará, como siempre, por correo electrónico, alrededor de los días 15 del mes.**

Agradecemos la comprensión de nuestros fieles Lectores y les rogamos que nos sigan acompañando.

---

*Külföldi Olvasók részére: A HungArgenNews hírlevél költségeire szánt hozzájárulását szívesen és köszönettel vesszük "Asociación Cultural EMESE, no a la orden" számára kiállított csekken. Cím: Alejandro Zaha, Borges 1745, 1636 Olivos, Buenos Aires. Kérjük jelölje meg, hogy a HungArgenNews számára küldi az összeget.*

**Los interesados en contribuir a la publicación de HungArgenNews y asegurar su continuidad encontrarán los detalles pertinentes en la última sección, "La Redacción".**

**¡Agradecemos muy especialmente a nuestros lectores y amigos que ya se han acercado con su contribución!**

**Los recibos correspondientes se envían por correo común al domicilio de nuestros contribuyentes.**

**Red Solidaria:** Solicitamos a nuestros lectores dispuestos a donar sangre en caso de necesidad que envíen por una única vez un e-mail a [hungargennews@arnet.com.ar](mailto:hungargennews@arnet.com.ar) indicando en Asunto: DONAR SANGRE y en el contenido: Apellido y nombre, teléfono y grupo sanguíneo. Muchas gracias.

## 2) Eseménynaptár (en castellano, a continuación)

### **ZIK ÓVODA: SZÜLŐK ÖSSZEJÖVETELE**

**Április 1, péntek, 20 óra**

A Hungária (Pje. Juncal 4250 – Olivos) első emeleti gyűléstermében. Bővebb információ az Óvoda vezetőjénél, Kerekes Cili (4837-0161)

### **ELSŐ VASÁRNAPI SZENTMISE ÉS TEADÉLUTÁN**

**Április 3, vasárnap, 17 óra**

A Mindszentynumban (Aráoz 1857)

### **AMISZ VÁLASZTMÁNYI GYŰLÉSE**

**Április 4, hétfő, 19.30 óra**

A Mindszentynumban (Aráoz 1857)

### **ZIK ÚJRAKEZDÉSE**

**Április 9, szombat, 10 óra**

A Szent László Iskolában (Moreno 1666 – Olivos), óvodások, juniorok és szeniorok számára. Bővebb információ a ZIK igazgatójánál, Beisné Mocsáry Anni (4624-4461)

### **CSEKÉSZFOGLALKOZÁS ÚJRAKEZDÉSE**

**Április 9, szombat, 13 óra, közvetlenül a ZIK után**

A Cserkészházban (Monteverde 4251– Olivos) Bővebb információ a kerületi parancsnoknál, Lomniczy Mátyás (15-5703-1800)

### **TILINKÓ TÁNCCSOPORT ÚJRAKEZDÉSE (13 – 16 éveseknek)**

**Április 9, szombat, 18.30 - 20 óráig**

A Cserkészházban (Monteverde 4251, Olivos)

### **MINDSZENTYNUM VÁLASZTMÁNYI GYŰLÉSE ÉS KÖZÖSSÉGI VACSORA**

**Április 12, kedd, 19 óra**

A Mindszentynumban (Aráoz 1857).

### **ELŐADÁS MAGYAR NYELVEN**

**Április 16, szombat, 16 óra**

A Szent László Iskolában (Moreno 1666 – Olivos) Címe: „Hit, élet és demokrácia”. Előadó: Bács Zoltán, követségig Első tanácsos úr. A Magyar Irodalmi- és Kultúrtársaság szervezésében

### **GYERMEK TÁNCGYŰTTES KEZDÉSE (9 – 12 éveseknek)**

**Április 16, szombat, 17 - 18 óráig**

A Cserkészházban (Monteverde 4251, Olivos)

### **REFORMÁTUS CSALÁDI ISTENTISZTELET, ZENÉS ÁHITAT, KÖZEBÉD**

**Április 17, vasárnap, 10 óra. Igehirdetés spanyol nyelven (Rev. Gabriel Miraz)**

Magyar Református Egyház (Cptn. R. Freire 1739, Capital) *(bővebb információ lásd 3. fejezet, Református hírek)*

### **AMISZ TISZTÚJÍTÓ KÖZGYŰLÉSE**

**Április 29, péntek, 19 óra**

A Református Egyházban (Cptn. Ramón Freire 1739 – Capital)

### **MAGYARORSZÁGON JÁRT ZIK-ÖSZTÖNDÍJASAINK BESZÁMOLÓJA (BALASSI INTÉZET 2004-ES KÖZÉPISKOLÁSOK PROGRAMJA)**

**Április 30, szombat, 17.30 óra**

A Hungária első emeleti gyűlés szobájában (Pje. Juncal 4250 – Olivos)

Ösztöndíjasaink, akik a 2004. évet a budapesti Balassi Intézetben töltötték, decemberben hazatértek. Hét középiskolás diákunk decembertől márciusig Budapesten és Pécsen magyar családoknál élt, iskolába járt. Mind a két csoport szeretne beszámolni a sok-sok szép élményről, amiben részük volt.

A ZIK Ösztöndíjbizottság szeretettel hív és vár minden családtagot és barátot!

### **HAGYOMÁNYOS ASADO A HUNGÁRIÁBAN**

**Május 1, vasárnap 12.30 óra**

Hungária Egyesület (Pasaje Juncal 4250 – Olivos)

### **MINDSZENTY EMLÉKMISE ÉS ÜNNEPI EBÉD**

**Május 8, vasárnap, 11 óra**

Mindszentynum (Aráoz 1857, Capital)

### **MAGYAR KATOLIKUSOK SZÖVETSÉGÉNEK KÖZGYŰLÉSE**

**Május 8, vasárnap, 14 óra**

Mindszentynum (Aráoz 1857, Capital)

### **FELNŐTTEKNEK MAGYAR NYELVTANÍTÁS A ZIK-BEN**

**Május 14, szombat 10 óra**

A ZIK-ben májustól kezdve magyar nyelvtanítás lesz, elsősorban a ZIK-szülők számára, de más érdeklődő is csatlakozhat. A Szent László iskolában (Moreno 1666 – Olivos) minden ZIK-szombaton reggel 10-től 12-ig. Lányiné Miskolczy Dóra tartja az órákat. Tandíj (májustól júliusig) \$ 100.- Bővebb információ a ZIK igazgatójánál: Beisné Mocsáry Anni (4624-4461)

## **NYÁRI KISCSEKÉSZTÁBOR BESZÁMOLÓJA (videóvetítéssel), UTÁNA VACSORA**

**Május 14, szombat, 18 óra**

A Hungáriában (Pje. Juncal 4250, Olivos)

## **REFORMÁTUS PÜNKÖSDI ÚRVACSORÁS ISTENTISZTELET**

**Május 15, vasárnap, 10 óra**

Magyar Református Egyház (Cptn. R. Freire 1739, Capital)

## **KÖZGYŰLÉS ÉS ASADO AZ ÖREGOTTHONBAN**

**Május 15, vasárnap, 11 óra**

Szent István Öregotthon (P. Rodríguez 1162, V. Ballester)

## **VALENTÍN ALSINA: NYUGDÍJASOK EBÉDJE ÉS KÖZGYŰLÉS**

**Május 15, vasárnap, 12.30 óra**

Valentín Alsina-i Magyar Dalkör (Av. Gral. Viamonte 2635, Valentín Alsina)

## **ÚRVACSORÁS ISTENTISZTELET AZ ÖREGOTTHONBAN**

**Május 18, szerda, 11 óra**

Szent István Öregotthon (Pacáifico Rodríguez 1162, V. Ballester)

## ***Cronograma de actividades de las Instituciones***

### **RELATO DE LOS ALUMNOS DEL ZIK BECARIOS EN HUNGRÍA (EN IDIOMA HÚNGARO)**

**Sábado, 30 de abril, 17.30 hs.**

En el Club Hungária, salón de reuniones del primer piso, Pje. Juncal 4250, Olivos.

### **REUNIÓN DE PADRES DEL JARDÍN DE INFANTES DEL ZIK**

**Viernes, 1° de abril, 20 hs.**

En el Club Hungária, 1° piso (Pje. Juncal 4250 – Olivos). Para mayor información dirigirse a la Srta. Cili Kerekes (4837-0161), directora del Jardín.

### **MISA Y TÉ COMUNITARIO**

**Domingo, 3 de abril, 17 hs.**

En Mindszentynum (Aráoz 1857 - Capital)

### **REUNIÓN DE LA COMISIÓN DIRECTIVA DE AMISZ**

**Lunes, 4 de abril, 19.30 hs.**

En Mindszentynum (Aráoz 1857 - Capital)

### **COMIENZO DE LAS CLASES REGULARES DEL ZIK**

**Sábado, 9 de abril, 10 hs.**

Comienza el año lectivo a todos los alumnos del Jardín, Junior y Senior en el Colegio San Ladislao (Moreno 1666-Olivos)

### **COMIENZO DE LA ACTIVIDAD SCOUT**

**Sábado, 9 de abril, 13 hs., después de las clases de L ZIK**

En la Casa Scout (Monteverde 4251 - Olivos), Para mayor información, por favor dirigirse al Jefe de Distrito, Matías Lomniczy (15-5703-1800)

### **COMIENZO DE ENSAYOS DEL CONJUNTO DE BAILE „TILINKÓ” (13 – 16 años)**

**Sábado 9, de 18.30 a 20 hs.**

En la Casa Scout (Monteverde 4251, Olivos)

### **REUNIÓN DE LA COMISIÓN DIRECTIVA DE MINDSZENTYNUM Y CENA COMUNITARIA**

**Martes, 12 de abril, 19 hs.**

En Mindszentynum (Aráoz 1857 - Capital)

### **CONFERENCIA EN IDIOMA HÚNGARO**

**Sábado, 16 de abril, 16 hs.**

En el Colegio San Ladislao (Moreno 1666 – Olivos). Tema: „Fe, vida y democracia”. A cargo del 1° Consejero de la Embajada de Hungría, Sr. Zoltán Bács. Organiza la Asociación Literaria y Cultural Húngara

### **COMIENZO ACTIVIDADES DE BAILE CONJUNTO INFANTIL (9 – 12 años)**

**Sábado 16 de abril, de 17 a 18 hs.**

En la Casa Scout (Monteverde 4251, Olivos)

### **ASAMBLEA ORDINARIA DE AMISZ, CON RENOVACIÓN DE CARGOS**

**Viernes, 29 de abril, 19 hs.**

En la Iglesia Reformada Húngara (Cptn. Ramón Freire 1739 – Capital)

### **TRADICIONAL ASADO FAMILIAR EN EL CLUB HUNGÁRIA**

**Domingo, 1° de mayo, 12.30 hs.**

Club Hungría (Pje. Juncal 4250, Olivos)

### **MISA, ALMUERZO Y LUEGO ASAMBLEA EN MINDSZENTYNUM**

**Domingo, 8 de mayo, 11 hs.**

(Aráoz 1857, Capital)

### **ENSEÑANZA DEL IDIOMA HÚNGARO PARA ADULTOS EN EL ZIK**

**Sábado, 14 de mayo, 10 hs.**

A partir de mayo, el ZIK agrega a sus actividades habituales la enseñanza del idioma húngaro para los padres de los alumnos. Hace extensiva la invitación a todo adulto interesado en integrarse a este grupo. Las clases se dictarán en el Colegio San Ladislao (Moreno 1666 – Olivos) todos los sábados en que tienen actividades los chicos, entre las 10 y las 12 hs. Estarán a cargo de la Sra. Dora Miskolczy de Lányi. La modalidad de enseñanza será netamente práctica, tendiente a lograr que cuánto antes todos los integrantes de la familia puedan comunicarse con frases sencillas y los padres puedan apoyar a sus hijos en la realización de los tareas. El costo del 1er trimestre del año (mayo-julio) es de \$100. Para consultas pertinentes e inscripción llamar a la Sra. Ana María M. de Beis, directora de la escuela ZIK (Tel. 4624-4461).

### **RELATO AUDIOVISUAL DEL CAMPAMENTO DE LOS LOBATOS, LUEGO CENA**

**Sábado, 14 de mayo, 18 hs.**

En el Club Hungría (Pje. Juncal 4250, Olivos)

### **CULTO DE PENTECOSTÉS CON SANTA CENA**

**Domingo 15 de mayo, 10 hs.**

Iglesia Reformada Húngara (Cptn. R. Freire 1739, Capital)

### **ASAMBLEA Y LUEGO ASADO EN EL HOGAR DE ANCIANOS**

**Domingo, 15 de mayo, 11 hs.**

(Pacífico Rodríguez 1162, Villa Ballester)

### **VALENTÍN ALSINA: ALMUERZO DE LOS JUBILADOS**

**Domingo 15 de mayo, 12.30 hs.**

Coro Húngaro de Valentín Alsina (Av. Gral. Viamonte 2635, Valentín Alsina)

### **CULTO DE CON SANTA CENA**

**Miércoles, 18 de mayo, 11 hs.**

Hogar de Ancianos (P. Rodríguez 1162, V. Ballester)

**Nota de la Redacción: Rogamos nuevamente a los responsables de las diversas Instituciones hacernos llegar las fechas de sus actividades antes del 10 de cada mes, para ser difundidas por este medio.**

## **3) Koloniális hírek / Noticias de nuestra Comunidad**



Lamentamos comunicar el fallecimiento, en tristes circunstancias, de

**Juliana Elena Osvatics, viuda de Béla Goszleth**  
que todos conocíamos por Judith.

Nació en Budapest, el 22 de julio de 1910. Murió en Buenos Aires, el 9 de marzo de 2005 (día en que la encontró la policía), en su domicilio de la calle San Nicolás 4899, 1er piso, Capital Federal.

Está enterrada en el cementerio de la Chacarita, Sección 18, Manzana 7, tablón 2, sepultura 32.

**¡Que descansen en paz!**

**id. Zumpf Gusztávné, szül. Mayer Gizella halála 1. évfordulója** alkalmából, 2005. április 24-én a 11 órai szentmisén emlékezünk meg a Ntra. Sra. de la Paz plébánia templomában (Avda. Maipú 3485, Olivos).  
A gyászoló család: Gyermekei Gusztáv és Mária, menyé Simonfay Emese, unokái Erzsébet és Patricia, dédunokái Zsolt, Tamás és László

---

Sajnálattal közlöm, hogy **vitéz Karakay István, ki a Chilében élő magyarok** emblematikus vezetője volt több mint egy fél századon át, március 17-én elhunyt. **Nyolcvanhat éves korában** és egy rövid idő alatt súlyos állapotba vivő betegség után nyugszik Santiago de Chilében.

Gyászolja chilei felesége, három lánya, a Chilei-Magyar Kulturális testület, amelynek alapítója, évekig elnöke és utólag Tiszteletbeli Elnöke volt, a Vitézi Rendnek dél-amerikai ága, sok szerető barátja és az egész chilei magyar közösség.

Dr. György Szánthó P. [szantho@mi.cl](mailto:szantho@mi.cl)

---

## **A BUENOS AIRES-I MAGYAR NAGYKÖVETSÉG KÖZLI:**

Az Országgyűlés és a Kormány döntése alapján **az 1956-os forradalom 50. évfordulójára** emlékművet állítanak fel Budapesten. A [www.meh.hu](http://www.meh.hu) honlapon megtalálható tájékoztató szerint az emlékmű felállítására alakult bizottság várja a magyarság képviselőinek javaslatait a szobor-kompozíció témájára, kialakítására, felállítási helyére. **A Nagykövetség kéri**, hogy az esetleges javaslatokat írásban, postai, vagy elektronikus úton juttassák el a külképviselet címére: Calle 11 de Septiembre 839, 1426 Buenos Aires.

Dr. Bács Zoltán tanácsos, elsőbeosztott. [consejero@embhungria.com.ar](mailto:consejero@embhungria.com.ar) [secretaria@embhungria.com.ar](mailto:secretaria@embhungria.com.ar)

---

## **AZ AMISZ (AZ ARGENTÍNAI MAGYAR INTÉZMÉNYEK SZÖVETSÉGE) HÍREI – (FEHRA)**

**Minden hó első hétfőjén 19.30 órakor vezetőségi gyűlés a Mindszentynumban.**

Április 4-én tartottuk idei második vezetőségi gyűlésünket. A tárgyalás úgy belső intézményi, mint a kifelé történő eseményekről szólt.

- Megbeszéltük a részleteket az április 29-re tervezett AMISZ közgyűlésre, amelyen esedékes az új vezetőség megválasztása. Erre vonatkozólag a Jelölőbizottsági feladattal megbízottak átnyújtották javaslatukat a jelenlevő tagintézmények elnökeinek, illetve képviselőinek. A hiányzóknak még a héten kézbesítettük.

- A "Plaza Hungriá"-ra szánt Szent István mellszoborra való gyűjtés lassúsága nagyon megnehezíti a munka befejezését. Mintha a Székelykapu felállításával megnyugodtak volna a lelkiismeretek, ellanyhult volna a lelkesedés. Pedig idejében bejelentettük, hogy az csak a munka eleje.

- Nagy örömünkre Brazíliában is megszervezték a létező intézményeket összefogó Magyar Egyesületet, és új módon beléptek a LAMOSZSZ-ba. Ezáltal Szövetségünk képviseli a latin-amerikai magyarság túlnyomó többségét.

- Szintén kihirdettük, hogy megindult a LAMOSZSZ honlapja: [www.lamoszsz.hu](http://www.lamoszsz.hu). Ezen belül az AMISZ-nak is van egy lapcíme, ahová feltesszük a velünk és közösségünkkel kapcsolatos híreket. Szintén bevehetjük a "linkeket" a tagintézmények lapjaihoz. Jakab Nándor fogja összpontosítani a kapcsolatot az elküldendő anyagról.

- Külön hálánkat fejezzük ki Benedek László honfitársunk fáradalmáért, és Haynalné Kessler Zsuzsónak az előnyös anyagi megállapodásért, hogy ez a honlap létrejöhetett.

*(A híreket beküldte Vattay Miklós, üv. titkár [NVATTAY@aol.com](mailto:NVATTAY@aol.com))*

## **LAMOSZSZ (Latin-Amerikai Magyar Országos Szervezetek Szövetsége) hírei:**

Dr. Dénes Tibor úr, Brazíliai Magyar Segélyegylet elnöke  
Piller Éva úrasszony, São Paulo-i Magyar Ház elnökösszonya  
Szabó László úr

Kedves Éva, László és Tibor!

Nagyon nagy örömmel értesítelek Benneteket, hogy a mai nap, megkapván az utolsó formális hozzájárulást belépésüket elfogadásával kapcsolatban, immár hivatalosan köszönhetem a Latin-Amerikai Magyar Országos Szervezetek Szövetsége (LAMOSZSZ) nevében az átalatok képviselt brazíliai magyar honfitársainkat mint szervezetünk ötödik tagját. Immár a LAMOSZSZ a latin-amerikai magyarság túlnyomó részét hivatalosan képviselheti. Remélem, együttműködésünk mindannyiunk részére előnyös lesz, és együtt könnyebben tudjuk megteremteni a szükséges eszközöket magyarságunk megtartásához és hatékosabban tudunk felszólalni az összmagyar célok eléréséhez.

Előbbi levelemben már elküldtem Nektek a LAMOSZSZ kibővített logo-ját, úgy mint a brazíliai LAMOSZSZ lógót, ha óhajtjátok használni. Gondolom már megfigyeltétek, hogy a [amoszsz.hu](http://amoszsz.hu) honlapon már szerepel ez a bővített logo és szervezetetek neve is, ideiglesen.

(...)

**Most már csak az hiányzik, hogy chilei és uruguayi honfitársaink is, példátokat követve, csatlakozzanak hozzánk,** hogy mind együtt tudjunk dolgozni közös magyar céljaink elérése érdekében.

Szeretettel üdvözöllek Titeket és rajtatok keresztül az összes brazíliai magyar tesvéreinket mindannyiunk nevében

Kunckelné Fényes Ildikó, LAMOSZSZ elnök

Caracas, 2005. Húsvétvasárnap.

---

## **BIBLIOTECA HÚNGARA – HKK KÖLCSÖNKÖNYV- ÉS LEVÉLTÁR**

**Horario de atención al público:** En el Club Hungría (Pasaje Juncal 4250, 1º piso, Olivos. Tel. 4799-8437) los viernes de 19 a 21 hs. Para concertar otros horarios: 4798-2596 o 4723-3655. [haynal@fibertel.com.ar](mailto:haynal@fibertel.com.ar)

**Hivatalos órák:** Péntekenként 19-től 21 óráig. Hungaria Egyesület, 1. em. (Pasaje Juncal 4250, Olivos. Tel. 4799-8437. [haynal@fibertel.com.ar](mailto:haynal@fibertel.com.ar)) Esetleges más órarend egyeztetésére Tel. 4798-2596 vagy 4723-3655.

---

## **A HUNGÁRIA EGYESÜLET HÍREI – NOTICIAS DEL CLUB HUNGÁRIA**

**Minden szerdán vezetőségi gyűlés 21 órakor. 1. em. Tanácsterem.**

**Minden páros hónap 3. csütörtökjén választmányi gyűlés 21 órakor. Nagyterem.**

---

## **A CORAL HUNGARIA HÍREI - NOTICIAS DE CORAL HUNGARIA**

**Ensayos: ¡Atención, coreutas, a las fechas de ensayo en el Hungría y en Amenábar 1767!**

---

## **A MINDSZENTYNUM HÍREI - NOTICIAS DE MINDSZENTYNUM**

**Argentínai Katolikus Magyarok Szövetsége (AKaMSZ) - Asociación de Húngaros Católicos en la Argentina**

**Sede central „MINDSZENTYNUM”: Aráoz 1857, Buenos Aires (1414) ARGENTINA**

**IRODASZOLGÁLAT:** csütörtökön 16-tól 18 óráig - HORARIO DE OFICINA: jueves de 16 a 18 hs.

**LELKI TANÁCSADÁS:** Fóthy István lelki kísérő telefonján megbeszélni 4796-3638.

**ACOMPANAMIENTO ESPIRITUAL:** llamar al teléfono del acompañante espiritual Esteban Fóthy 4796-3638

### **Isméltető események:**

**Minden hónap első vasárnapján 17 órakor** Szentmise és teadélután.

**Minden hónap második keddjén 19 órakor** társas vacsora és választmányi ülés. Minden tag, barát és jötevő meg van hívva ismerkedés, valamint egy kellemes est eltöltése céljából. A vacsora költségét a Szövetség fedezi, illetve önkéntes adományokat fogad el fedezésére.

**Minden csütörtökön 18-20 óráig** Vezetőségi ülés (kivéve a hó 2. hetén, amikor a keddi vacsora van választmányi üléssel).

### **Actividades permanentes:**

Cada **1º domingo del mes a las 17 hs.** Santa Misa y luego té comunitario (salvo el próximo 1º de mayo).

Cada **2º martes del mes a las 19 hs.** Cena comunitaria y reunión de Comisión Directiva. A esta cena están invitados sin cargo todos los socios, adherentes y benefactores de la asociación para conocernos y compartir un momento agradable. Al final se hará una colecta donde aportan lo que puedan los que quieran.

Cada **jueves, de 18 a 20 hs.**, reunión de Mesa Directiva, (salvo en la 2ª semana del mes).

### **MEDITACIÓN SOBRE LA VIDA.** ¡La muerte no existe!

Así como la oscuridad no existe, porque no es más que falta de luz, y ésta es energía medible. El frío tampoco existe, es la falta de calor que es energía medible. Así podemos afirmar que la muerte no existe: es la falta de vida. Es evidente que según las leyes de la naturaleza morimos, pero si lo analizamos partiendo de las leyes de la “dignidad de la persona humana”, el hecho tiene otro aspecto.

Después de mi milagrosa segunda operación cardiaca tuve una vivencia personal. Durante una sesión de *relax*, la profesora dijo que tratemos de agradecer a nuestro cuerpo lo mucho que aguanta. A medida que fueron cicatrizando mis tremendas llagas y fui recuperando poco a poco mi salud y mis fuerzas vitales, me emocionó el darme cuenta de la fuerza de vida que tiene el hombre. Qué fuerza tiene la vida y las ganas de vivir. Qué potencia tiene el hombre para superar los males. – Palpé mi cuerpo, y me sentí profundamente agradecido por este milagro, por mi cuerpo, por la vida.

El mundo, la creación por nosotros conocida, se puede expresar con una sola palabra: **Vida**. La vida es nuestra más preciada y milagrosa posesión. La fuerza por la cual crecemos. Dios desde su infinito amor creó al hombre a Su imagen y semejanza para la vida. (Gen. 1). La vida es el polo de atracción hacia donde se dirigen todos nuestros esfuerzos y afanes. Por eso, el hombre, la persona, no muere, por eso vivimos para siempre a imagen y semejanza de Dios, porque en nuestro fuero interno están las ganas de vivir, esa chispa divina que se agazapa en nuestro corazón. Hasta que la sentimos vamos en camino hacia Dios.

Les deseo un año nuevo con bendiciones y fuerza de vida en nombre de la Comisión Directiva de la Asociación de Católicos Húngaros de la Argentina.

Esteban Fóthy [fothy\\_esteban@fibertel.com.ar](mailto:fothy_esteban@fibertel.com.ar)

#### VIRÁGVASÁRNAPI MISE A MINDSZENTYNUMBAN

**Március 20-án Virágvasárnapi szentmisét** tartott a Mindszentynum kápolnájában Finta Lajos atya, aki erre az alkalomra utazott Buenos Aires-be, La Riojából. A szentmisét a nemrégien elhunyt Zaha Sándornéért ajánlották fel. A kápolna zsúfolásig megtelt ebből az alkalomból is. Az ünnepi hangulatot fokozta a pálmaágakkal szépen feldíszített oltár. A magyar nyelvű énekes szentmise sokáig emlékezetünkben marad, hiszen oly ritkán van rá lehetőségünk. Az énekek elénekelésében segítő kis énekkart Dombay Jenő vezette, köszönet minden résztvevőnek. A szentmise keretében a hívek körmenetet tartottak a Mindszentynum épülete előtt, majd visszatérvén a kápolnába, folytatódott a szentmise, amelynek végén elénekeltek a Magyar Himnusz és a Boldogasszony Anyánkat.

A szentmise végeztével a hívősereg a Sorg terembe vonult ünnepi ebédre, amelyet Paál Magdi készített. Az előkészületekben és az ebéd felszolgálásában sokan részt vettek, mint mindig, Farkas Judit, Szakvály Zsuzsi, Szentkirályi Edina, Ózdy Babi, Kovács Olga, Molnár Judit, Honfi Kati, a terem előkészítésében pedig Honfi János és maga Lajos atya is szorgoskodott. Köszönjük mindannyiuk segítségét.

Díszvendégünk Elsie de Rivera Haedo volt, akit Honfi János ügyvezető elnök külön szavakkal köszöntött, kiemelte Elsie asszony szerepét az Argentínába menekülő magyarok támogatásában. Dobosi Szabó László róla készített festményét ajándékozta a Magyar Egyesületeknek, melyet a Mindszentynum Sorg termének falán helyeztek el.

Megjelent Fóthy István elnök, Bobrik György és Farkas Judit alelnökök, az Evangélikus Egyház részéről Heftyné Kató, valamint a magyar intézmények számos képviselője és a magyar kolónia számos kiemelkedő alakja. Külön köszönetet mondunk Gina Ionescunak, aki saját festményeiből adományozott a Mindszentynumnak.

**Március 27-én 17 órakor** került sor a Mindszentynum kápolnájában az ünnepi Húsvét Vasárnapi misére, amelyet P. García Mata celebrált spanyol nyelven. A szép számban megjelent hívősereg a sonka és kalácsáldás után koccintásra gyűlt össze a szentmise végeztével.

(A híreket beküldte Rábai Katalin [rabaikatalin@velocom.com.ar](mailto:rabaikatalin@velocom.com.ar) . Köszönjük! Szerk.)

---

## **A MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ HÍREI – NOTICIAS DE LA IGLESIA REFORMADA**

Capitán Ramón Freire 1739, (C-1426 AWI) Buenos Aires. Tel. 4551-4903. weblap: [www.parokia.hu](http://www.parokia.hu)

Lelkész: Tóth L. Kristóf. Tel. 4551-4903 Celular: 15 5746-6505. [kristot@axelero.hu](mailto:kristot@axelero.hu)

Főgondnok: Pataky László Tel. 4798-5207 [depataky@tutopia.com](mailto:depataky@tutopia.com)

Beosztott lelkész: Tóthné Bede Krisztina

**Istentisztelet:**

**Istentisztelet a Szent István Otthonban:**

**Bibliáóra:**

**Gyerekek számára ökumenikus Istentisztelet**

**Culto conjunto castellano / húngaro:**

vasárnap és vallásos ünnepnapokon 10 órakor.

minden páros szerdán 11 órakor.

márciustól decemberig minden hó 1. szerdáján 16 órakor.

minden hó 3. vasárnapján 10 órakor.

3er domingo de cada mes, 10 hs. (con Rev. Gabriel Miraz)

**Figyelem! Április 17-én, vasárnap családi Istentisztelet lesz spanyol nyelvű Igehirdetéssel (Rev. Gabriel Miraz),** zenés áhítattal. Elhangzik: Antonio Vivaldi: A-moll Concerto, No. 177. Allegro, Larghetto, Allegro. Előadják: Schirl Pál és Alberto Gancedo hegedűn, Néstor Queral zongorán. Utána közös ebéd. Minden érdeklődőt szeretettel várunk!

**Megindult a református gyülekezet honlapja!**

Elérhető a [www.parokia.hu](http://www.parokia.hu) portálról. Megtalálható a gyülekezetek között az Argentínai Magyar Evangéliumi Református Keresztény Egyház címszó alatt, vagy a régiók között Dél-Amerikánál.

---

## **AZ EVANGÉLIKUS EGYHÁZ HÍREI**

**A szokásos havi magyar Istentiszteletet a hó 3. vasárnapján tartjuk, mindig de. 11 órakor. Erre az alkalomra külön fölutazik vidékről Nt. Demes András. Minden magyar Testvérünket szeretettel várjuk!**

**Todos los domingos a las 19 hs.: Culto en idioma castellano.**



## A ZRÍNYI IFJÚSÁGI KÖR (ZIK) HÍREI - NOTICIAS DEL CÍRCULO JUVENIL ZRÍNYI (ZIK)

Minden hónap első keddjén 21 órakor vezetőségi gyűlés.

**A rendszeres tanítás 2005. április 9-én, 10 órakor megkezdődött**, óvodások, juniorok és szeniorok számára.

*Hely és időpont:*

Mindhárom tagozat, 10:00 és 12:50 óra között a Szent László iskolában (Moreno 1666, Olivos),

*Tandíj:*

*Június 30. előtt kifizetve:*

1 gyerek ..... évi \$ 150.-

2 gyerek vagy több ..... évi \$ 300.-

*Június 30. után:*

1 gyerek ..... évi \$ 180.-

2 gyerek vagy több ..... évi \$ 360.-

(tankönyv / fénymásolási költségek beleértve).

Zaháné L. Alexandra a ZIK pénztárosa.

(Kérjük, hogy minden pénzüggel kapcsolatos témával hozzá forduljatok.)

*\* Figyelem:*

- Újabb csoportot nyitunk otthon nem magyarul beszélő gyerekek számára. Ha ismeretségi körötökben van 3 éven felüli gyerek, akit erre meghívhatnánk, kérjük minél előbb a család nevét, hogy a kapcsolatot felvehessük.
- Juniorok és Szeniorok szülei részére az első félév végén hívunk össze értekezletet (június hó), de minden észrevételt, javaslatot örömmel meghallgatunk bármelyik tanítási szombaton.

Abban a reményben, hogy az év folyamán összetett erővel, nagyon érdemes, lelkes és örömteli munkát végzünk, szeretettel várjuk gyermekeiteket az említett dátumon

**A ZIK Vezetősége nevében:**

Zaha Sándorné L. Alexandra,  
ZIK Iskola Bizottság Elnöke

Beisné Mocsáry Anni  
ZIK Iskola Igazgató

**El ciclo lectivo comenzó el 9 de abril 2005, a las 10 hs.** para todos los grupos (jardín, junior y senior).

*Lugar y Horario:*

En el Colegio San Ladislao (Moreno 1666, Olivos), todos los sábados estipulados en el calendario anual entre las 10 y las 12.50 hs.

*Arancel:*

*Pago efectuado antes de fin de junio:*

1 hijo ..... \$ 150.- (por año)

2 hijos o más ..... \$ 300.- (por año)

*Pago efectuado después de fin de junio*

1 hijo ..... \$ 180.- (por año)

2 hijos o más ..... \$ 360.- (por año)

(*incluye libros y fotocopias*).

Alexandra de Zaha es nuestra tesorera. Por favor, dirigirse a ella por todo tema relacionado con pagos.

*\*\*\* Atención:*

- Es nuestra intención abrir una nueva sección para niños que no hablan húngaro en sus hogares. Si entre sus amigos o conocidos hay familias con niños mayores de 3 años que pudieran tener interés en el aprendizaje del idioma húngaro, les agradeceremos comunicarnos sus nombres cuanto antes, para que podamos ponernos en contacto con ellos.
- En junio, al finalizar la primera mitad del año, invitaremos a reunión a los Padres de los grupos Junior y Senior. Pero escucharemos gustosamente toda inquietud o sugerencia que pudieran tener en cualquiera de los sábados de clase.

Sabemos que el esfuerzo mancomunado de los Padres y el Círculo significará un año de crecimiento en lo cultural y espiritual para nuestros hijos. Con este ánimo, entusiasmo y alegría los esperamos en las fechas mencionadas.

### En nombre de la Comisión Directiva del Círculo Juvenil Zrínyi:

Alejandra L. de Zaha  
Presidenta de la Comisión de Escuela

Ana María Mocsáry de Beis  
Directora de Escuela

---

## **A CSERKÉSZEK HÍREI – NOTICIAS DE LOS SCOUTS**

**Az idén a rendszeres foglalkozást április 9-én, szombaton du. 1 órakor, közvetlenül a ZIK után kezdjük újból, mint mindig: a Cserkészházban.** Bővebb információ a kerületi parancsnoknál, Lomniczy Mátyás (15-5703-1800)

**v. KÖLLEY GYÖRGY cscst. 1919 – 2005:** Fiatalon kerül a Cserkészszövetség központjába, mint Országos Kicserkész Előadó. 1946-ban cserkészvezetői munkája miatt 8 évre ítélik a szovjet Gulagba, kényszermunkára. 1954-ben kiszabadul és folytatja a cserkész munkát, majd 1956-ban szentelik pappá. 1969-ben nyugatra kényszerül és 1970-től 2 évtizedig az I. Európai Kerület parancsnoka. Cserkész tábort, körutakat rendezett a világ minden kerületébe és cserébe európai körutat. Hosszú, türelemmel viselt betegség után életének 86. évében elhunyt. Gyurka-bá temetése március 31-én volt Leányfalun: a rekviem a templomban, utána szülei sírjába temették. Sokan megismertük körútjai alatt. Szép emlékekkel búcsúzzunk tőle. RIP Árpád Honlapunkon készülő megemlékezés: <http://groups.msn.com/20ArpadVezerCscs/kolley.msnw>

-----  
Kedves Cserkésztestvérem!

Csapatunk 2005. július 20-30. között nomád tábort szervez külföldi magyar cserkészek részére. A táborba minden cserkész jelentkezését várjuk. Jelentkezni e-mailben vagy postai úton lehet (H-3200 Gyöngyös, Deák F. u. 21/1). Ha kérdésetek van, akkor is írjatok.

A tábor helye: szervezés alatt (valószínűleg Nógrád megye területén). A tábor keretmeséje az államalapítás. A helyek korlátozott számban és földrészek szerinti osztásban állnak rendelkezésre, ezért kérünk, mihamarabb jelezd részvételi szándékodat.

Részvételi díj: 12.000 Ft

A 789-es sz. Kapisztrán Szt. János Cserkészcsapat cserkészei, 789-es sz. Kapisztrán Szt. János Cserkészcsapat: Honlapunk címe: <http://www.kapisztrán.hu>  
Pálos Csaba cspk, 3200 Gyöngyös, Deák F. u. 21/1 - Telefon: 30 / 38 38 038

-----  
**Retomamos la actividad regular de este año el sábado 9 de abril, a partir de las 13 horas, después de las clases del ZIK.** Como siempre, en la Casa Scout (Monteverde 4251 - Olivos), Para mayor información, por favor dirigirse al Jefe de Distrito, Matías Lomniczy (15-5703-1800)

---

## **A REGÖSÖK HÍREI – NOTICIAS DE LOS REGÖS**

**(A Regös Együttes útjának első visszhangjaiból múlt számunkban kezdtük kivonatossan közölni a HARGITA NÉPÉBEN megjelent riportot. Íme a 2. rész "Argentínai táncegyüttes Erdélyben"):**

### **Az Argentínai Magyar Hírlap és az EMESE**

*(Bajna György így folytatja cikkét:)*

A beszélgetés folyamán tudomást szerzek az **Angol Nővérek áldásos munkájáról. Máter Juhász**, a Zrínyi Ifjúsági Kör megálmodójának és elindítójának érdemeit **Leidemann Sylvia** karnagy mai törekvései is követik. Kodály, Bartók, régi magyar énekek, virágénekek szerepelnek repertoárján. Énekkara az ősszel már a Buenos Airesben megrendezett etnikumok fesztiválján a Regös Néptánc Együttessel olyan sikerrel szerepelt, hogy a 40 kisebbségi csoport közül kiérdemelték a nagy kitüntetést: az argentinok fővárosának híres operaháza színpadán szerepelhettek.

Felmérhetetlen az érdeme **Haynalné Kesserú Zsuzsánnának** – mondja Beatrix. 26 éve vezeti a magyar könyvtárat, szeretteti meg a magyar és az egyetemes irodalmat a magyar közösség tagjaival. Most az Argentínai Magyar Hírlap kiadását vállalta magára, miután a Dél-Amerikai Magyar Hírlap megszűnt.

**Együtt táncolnak a Regös és a Hargita együttes tagjai.** Így mulathatnak a világ másik felén az évente megrendezett **Nagy Magyar Cserkészbálon**, amikor ki-ki díszmagyarba öltözve vesz részt az első bálósokat bemutató mulatságon. Ott éjfélkor a Regös eltáncolja a Körmagyar táncot, a Fejedelmi táncot.

Gyergyószentmiklós fényei már besütnek a suhanó jármű ablakán. Még lejegyzem, hogy a magyar **Oktatási Minisztériumnál nyert pályázat** milyen nagy segítséget jelentett a csoportnak, amelynek tagjai maguk készítik ruháikat. A magyar jelleget csak a kalapaik nem őrzik, azok spanyol kalapok. A toll bennük talán gyöngytyúktól származik? **Edi** azt mondja, hogy **Chaco** (ejtsd: Csákó) tartományban kapták egy ottani magyar közösség felkeresése alkalmával.

-Azok a magyarok már nem ismerik a nyelvet, a legelső, a XX. század eleji nagy kivándorlásokkor kerültek a déli féltekére. Nem, nem a magyar csákóból ered a tartomány neve – mosolyog nyelvbúvár buzgalmon Edi. Nem tudom, lehet, hogy a toll gyöngytyúké volt, én azt nem ismerem.

-Igen, fecske, veréb van Argentínában is. Ilyenek is vannak, a szürkületben nem tudom megállapítani, hogy a mienkkel azonos madarak-e – mondja később Beatrix, akit a csárogó csókahadra mutatva az ottani csókákról is kikérdeznék.

Büszke **örmény férjét** többször emlegeti, Remete központjának az örmények építtette házakra hívom fel válaszként figyelmét. Amint kiderül, Edi többet tud, mint gondolnám az erdélyi örménység sorsáról, a remetei örményekéről is. Ismeri a nagy örmény településeket, tudja, hogy kik beszélnek még a nyelvet, találkozni akar **Zakariás Péter bácsival** Szépvízen.

-Nyilvántartanak ők mindent, mondja nem kis anyai büszkeséggel Beatrix. **Ott, Argentínában tudjuk, ki honnan érkezett.** Más a végződése a törökországi, más az oroszországi örmény neveknek. A -ian, -ján végződés sajátos ismertetőjegy. Argentínában egyébként ma hét örmény tannyelvű iskola működik – tájékoztat.

Én a gyergyói tréfás megjegyzéssel szórakoztatom, mely szerint nem gyergyói, akiben 5–10%-nyi örmény vér nem kering. Közben egyik, Burján nevű dédanyámra gondolok, bár nem hallottam, hogy örmény lett volna. És ha mégis?

A fiatalok szórakoznak. Ott **dalol a két uruguayi kislány**, nézik a táncolókat. Otthon majd megtanítják az uruguayi magyar tánc csoportnak, amit Buenos Airesben és e hosszú utazás alkalmával tanulnak. Bizonyára az út élményei sem maradnak nyomtalanok lelkükben.

**Szónyi Zsófi**, aki több évet töltött nagykövet édesapja állomáshelyén, Argentínában, s most a csoportot kíséri, arról érdeklődik, hogy nem kellene valami pénzt felajánljanak Laczkó néninek, aki valamennyi fiúnak székely inget készül varrni? Már megmérte őket. Mondom, hogy nagy sértés lenne, a kedves asszony bizonyára visszautasítaná, ne foglalkozzanak vele. Csak az legyen a gondjuk, hogy miként jutnak ki az ingek a pampák földjére.

**-Edi és Dani talán jönnek Kismihály Zsolt menyegzőjére Kalotaszentkirályra**, s akkor ők elvihetik a nyáron.

Névjegykártya, címcseré, búcsúzkodás, a talán “majd egyszer találkozunk” tétova reménye... Persze, kacagok, hogyne mennék én hozzátok. Már csak a napot és az órát döntsük el...

Éjfél rég elmúlt. Valakinek a **Sebestyén Mártától hallott csángó énekével** fülemben válok el a kedves társaságtól. Emléktárgyakat kapok, köztük az EMESE című újságot, az argentinai magyar ifjúság hírlevelét.

Akkor a viszontlátásra, itt vagy ott! –  
Teljesen mindegy!

(Bajna György [www.hhrf.org/hargitanepe](http://www.hhrf.org/hargitanepe) (VÉGE))

---

## **NOTICIAS DE ESGRIMA - VÍVÁS**

### **ESGRIMA EN EL CLUB HUNGÁRIA - un deporte moderno FORMACIÓN-RECREACIÓN-COMPETENCIA DE ALTA PERFORMANCE**

El 19 de marzo se disputaron las primeras pruebas de Ranking Nacional de Cadetes y Juveniles del año en curso. El escenario fue el CeNARD, desde las 9 de la mañana del día sábado. El esgrimista del Club Hungaria que tuvo el mejor desempeño fue MATÍAS RODRÍGUEZ FRANK, quien se adjudicó el 3º puesto en SABLE MASCULINO CADETES.

Con este nuevo año lectivo, el **Mº Mario de Brelaz irá al exterior por compromisos laborales**. Como maestro y amigo, ¡lo vamos a extrañar! Le deseamos mucha suerte en su nuevo emprendimiento y lo despedimos con un ¡hasta pronto, Maestro!

La actividad regular se desarrolla los días miércoles de 18 a 20.30 hs. y los sábados de 15 a 19 hs. A partir de los 8 años, ambos sexos, florete, espada y sable. **Club Hungaria, Pasaje Juncal 4250, Olivos. Tel. 4799-8437.**

Maestro: Juan Gavajda.

INFORMES: Henriette Várszegi [henriette@arqa.com](mailto:henriette@arqa.com) – Tel. 4461-3992

**ESPERAMOS A TODOS LOS ESGRIMISTAS EN ACTIVIDAD Y A TODOS LOS INTERESADOS EN CONOCER ESTE DEPORTE.**

#### **4) Minket érintő hírek innen-onnan / Noticias de acá y de allá**

### **HÍREK MAGYARORSZÁGRÓL ÉS A NAGYVILÁGBÓL – NOTICIAS DE HUNGRÍA Y DEL MUNDO**

**Hontalan magyarok Lettországbán:** A balti államokban élő mintegy 700 magyar közül háromszázan Lettország területén laknak. Magyarországi lakhely hiányában nem lehetnek magyar állampolgárok, így közülük 200 fő hontalan státuszú, azaz lett állampolgársággal sem rendelkezik, ennek minden rendkívüli hátrányával. Még ahhoz is a szomszédos országba kell utazniuk, hogy érdemben elindíthassák vízumkérelmeiket. Helyzetük jól példázza azt, hogy az EU sem megoldás a megoldatlan nemzeti kérdésekre, hiszen Lettország és Magyarország egyaránt teljes jogú uniós államok. „Ezt a hontalansági diszkriminációs státust velünk együtt még 700.000 úgynevezett 'oroszul beszélő' lakos kapta, miután Lettország kivált a volt SZU kötelékéből.” – tájékoztatott Molnár Sándor, a Lettországi Magyarok „Balaton” Társaságának elnöke. A nagyrészt Kárpátaljáról Lettországba települt magyar közösség ma emberileg elfogadhatatlan helyzetben él. ([vet@praemium.ro](mailto:vet@praemium.ro))

**Brüsszel: Ami fontos a magyarországi EP-képviselőknek Románia csatlakozásakor:** Az Európai Parlament Külügyi Bizottsága március 29-én tárgyalta a Románia csatlakozási kérelmével kapcsolatos jelentést. A magyarországi képviselők kilenc javaslatot tettek a jelentéstervezet kiegészítése érdekében.

**Gál Kinga** öt javaslata (egyik közös *Michl Ebner, Dél-tiroli képviselővel*) a kisebbségvédelmet, szennyvízkezelést, környezetvédelmet, a közösségi és egyházi javakat érintette.

**Hegyi Gyula** két javaslatot tett a környezetvédelemről, **Szent-Iványi István** pedig egyet a sajtószabadságról, illetve **Mohácsi Viktoriával** közösen egyet a cigány-kérdésről.

Mint ismeretes, Székelyföld autonómiájával kapcsolatban öt javaslatot terjesztett elő Michl Ebner (közülük egyet Gál Kingával). Ebner öt javaslatát *Pierre Moscovici riportőr* két kompromisszumos indítványba foglalta, a *bizottság túlnyomó többsége pedig támogatta*.

Gál Kingának a közösségi és egyházi javakra vonatkozó javaslatát a bizottság 37 igen és 38 nem szavazattal utasította el.

A további negyven módosító indítvány, amelyet más európai képviselők nyújtottak be, illetve Moscovici jelentéstervezete megtalálható az Európai Parlament internetes honlapján. (Forrás: *VET Visszhang* [vet@praemium.ro](mailto:vet@praemium.ro))

---

**Felhívás: A Magyar Nemzeti Múzeum** 2006-ban kiállítással kíván megemlékezni az 1956-os forradalom és szabadságharc 50. évfordulójáról. Kérünk mindenkit, akinek a forradalom időszakához kapcsolódó tárgy, jelvény, fénykép, fényképnegatív, újság, plakát, röplap, igazolvány, irat vagy bármely más dokumentum van a birtokában, és azokat szívesen a múzeum rendelkezésére bocsátaná, jelentkezzen a (36 1) 327 77 84-es, vagy a (36 1) 327 77 25-ös telefonszámon, hétfőn, szerdán, pénteken 9 és 12 óra között. (MNO)

---

**III/III-as a kabinetben: Péter-Bartha Gábor**, a pártállam római katolikus egyház elleni belső elhárításának egykori hadnagya jelenleg a kormány nemzetbiztonsági kabinetjének titkáráként tevékenykedik. Juhász Ferenc honvédelmi miniszter, a kabinet vezetője állítja: nem tudott titkára titkosszolgálati múltjáról.

Péter-Bartha Gábor, akinek neve a Heti Világgazdaság által közzétett listán olvasható, azonos a Magyar Köztársaság nemzetbiztonsági kabinetjének jelenlegi titkárával. A kormánytisztviselő 1989-ben még a pártállami rendszer III/III-as ügyosztályának központi állományában tevékenykedett a belső elhárítással foglalkozó csoportfőnökség hadnagyaként. A tiszt a lista tanúsága szerint az ügyosztály római katolikus egyház ellen irányuló elhárítást végző 1/A alosztályán dolgozott. Az őrnagy - aki a mostani tisztsége előtt a Honvédelmi Minisztérium jogi igazgatási irodáján tevékenykedett - nem cáfolta az értesülést.

Péter-Bartha Gábor arra a kérdésre, hogy készített-e jelentéseket, és ez összeegyeztethető-e a jelenlegi munkájával, annyit felelt: "Természetesen, tessék nekem mondani olyan jogszabályt, amely ezzel kapcsolatosan bármilyen tilalmat írna elő." (Forrás: Magyar Nemzet, 2005. március 21.)

---

**Március 15-i ünnep Skóciában:** A Skóciában élő magyarok Dunfermlineben ünnepeltek. Emléktáblával jelölték meg azt a City Hotelt, ahol 1856 júniusában Kossuth Lajos is megszállt.

"Az idén nyolcadik alkalommal rendeztem meg a Skóciában élő magyaroknak a Magyar Nemzeti Napukat, megemlékezve ezzel az 1848-as forradalomra, a nagy alakjaira és Kossuth Lajos volt magyar kormányzó skóciai látogatására is. Március 13-án vasárnap egy díszebéd keretében jött össze mintegy 55 magyar (felnőttek és gyermekeik), hogy az évben egyszer találkozhassanak, beszélgethessenek, emlékezhessenek és hogy magyarságukról tanúságot adhassanak" - tájékoztatót Ildikó Roberts, az ünnepség szervezője.

Az ünneplőket levélben köszöntötte Lamperth Mónika belügyminiszter. A levelet Szalay Tamás, a Népszava újságírója, az Albannach Skót Kulturális Egyesület elnöke olvasta fel.

Az ünnepségről és a Skóciában élő magyarokról a <http://www.skocia.co.uk> honlapon lehet tájékozódni.

---

**Március 19-én és 20-án volt az 1990-es marosvásárhelyi pogrom 15. évfordulója.** A fekete márciusnak is nevezett, a román fegyveres erők által passzívan támogatott, négy vagy öt halálos áldozattal és több száz sebesüléssel, többek közt Sütő András szemének kiverésével járó magyarelles etnikai pogrom felelőseit a mai napig nem nevezték meg, és senkit nem állítottak bíróság elé. (<http://www.jobbik.hu>)

---

**Iliescu: A magyarok a felelősek az 1990-es összecsapásért:** A romániai magyar sajtó és a román lapok egy része bírálja Iliescu volt elnök marosvásárhelyi beszédét, amelyben a helyi magyarokat tette felelőssé a 15 évvel ezelőtti véres összecsapásokért.

A volt államfő szerint az etnikai konfliktust a magyarok okozták, mert felhertelték a románokat azzal, ahogy március 15-ét ünnepelték. Felvetődött a szecesszió, azaz az elszakadás, az elkülönülés kérdése, és nyomást lehetett érezni a magyar oktatás különválására - idézi a román hírügynökség az akkori hatalom fejét, aki úgy vélte, hogy mindent megtett, amit tehetett, hiszen több vezetőt is odaküldött a konfliktus csillapítására. Csak azt hallgatta el a volt államelnök, hogy a békítők már akkor érkeztek, amikor a véres összetűzések befejeződtek - írja a romániai Magyar Szó.

Egy bukaresti újság egy csütörtökön közölt kommentárjában felveti Ion Iliescu felelősségét. Azt írja, hogy a titkosszolgálat volt főnöke az elnökkel együtt kezdeményezte a romániai magyarelles kampányt 1990 elején. Ez a vád eddig csak magyar részről fogalmazódott meg Ion Iliescuval szemben.

A Médiafax hírügynökség tudósításában arra is kitér, hogy a marosvásárhelyi események egyik fő szereplőjének, a Vatra Romaneasca szervezetnek Ion Iliescu mindmáig tagja, hiszen elismerte, beiratkozott a szervezetbe, arról pedig nem beszélt, hogy azóta kilépett volna. Mint ahogy azt sem említette meg, hogy a Vatra Romaneasca vitte be buszokkal a felfegyverzett maros- és görögnyelvű román falusiakat Marosvásárhelyre 1990 márciusában.

Moszkovits János (Bukarest) (Forrás: LAMOSZSZ hírlánc)

---

**Közlemény: Az 56-os Magyarok Világtanácsa** kinyilvánítja, hogy az európai uniós elveknek is megfelelően, **2005-től kezdve Április 4 Magyarország Leigázásának Napja.**

Ismeretes, hogy 1945-ben ezen a napon, majd az azt követő 8 napban, a kommunista diktatúrát hazánkra zúdító vörös hordák teljesen elözönlítették hazánkat, Magyarországot. Tízezreket gyilkoltak le, százezreket vittek szibériai táborokba, milliókat gyaláztak meg, fosztottak meg minden vagyonuktól, vetettek internáló táborokba, kínoztak meg, gyilkoltak le a magyar kommunisták segítségével.

Felhívással fordulunk a világ szabad népeihez, a határon innen és határainkon túl élő magyar testvéreinkhez, hogy ezen a napon is, emlékezzenek a magyar holokausztra. Csatlakozzanak közleményünkhöz. 56-os Magyarok Világtanácsa [magyarhon@axelero.hu](mailto:magyarhon@axelero.hu)

---

**Kisebbségi magyarok az EU-ban Magyarország támogatása nélkül:** Botrányosan szerepeltek Brüsszelben, az Európai Parlament Külügyi Bizottságának ülésén a budapesti kormányoldal EP-képviselői. A külhoni magyar nemzeti közösségek számára életfontosságú autonómia kérdését **dél-tiroli és katalán képviselők** kellett felvessék, miközben Tabajdi Csaba és Szentiványi István másról, illetve ellene beszéltek. A december 5-i népszavazást megelőző kormány-ellenkampány alapján kiderült, hogy közösségi túlélésükért folytatott harcukban a külhoni magyar közösségek már alig számíthatnak a magyarországi politika támogatására. Az EP Külügyi Bizottságában történtek után még az sem kizárt, hogy annak ellenében kell kivíniuk fennmaradásukhoz nélkülözhetetlen jogaikat. ([vet@praemium.ro](mailto:vet@praemium.ro))

---

## **BREVES DE INTERÉS**

**OSLO - El premio Abel**, creado por el gobierno noruego en 2002 a modo de Nobel de las matemáticas, fue otorgado al doctor Peter D. Lax, de la Universidad de Nueva York, por sus investigaciones en ecuaciones diferenciales. Para el jurado, **Lax, de 78 años y origen húngaro, es “uno de los fundadores de las matemáticas modernas aplicadas a la informática”**. Dio su nombre a resultados matemáticos fundamentales y a métodos numéricos, como el lema de Lax-Milgram, el teorema de equivalencia de Lax, los esquemas de Lax-Friedrich y Lax-Wendroff, la entropía de Lax y la teoría de Lax-Levermore. El premio, de 982.000 dólares, celebra el bicentenario del nacimiento de Niels Henrik Abel. *(Fuente: La Nación - AFP)*

**Murió en su casa en Suiza a los 80 años Efraín Kishon**, uno de los humoristas más famosos del mundo. Su popularidad traspasó las fronteras de Israel y de Europa tanto por sus libros como películas en estilo satírico. El premier israelí, Ariel Sharon, lo llamó “uno de los gigantes culturales de nuestra generación.” Nacido en Budapest, el 23 de agosto de 1924, sobrevivió un campo de concentración durante la 2ª Guerra Mundial y luego emigró a Israel en 1949. Su obra prolífica abarca ensayos, obras teatrales y novelas. **Escribía en húngaro con su nombre Ferenc Kishont** y en alemán como Ferenc Hoffmann. Cambió su nombre al hebreo después de llegar a Israel. Sus obras fueron traducidas a más de 30 idiomas. Nunca llegó a sentirse a gusto en Israel, por lo que finalmente se estableció en Suiza. Fue enterrado en Tel Aviv. Lo sobreviven su tercera esposa, Lisa, y tres hijos adultos. *(Condensado por SKH de un artículo de Greg Myre, NEW YORK TIMES)*

**Bruselas: Un grupo de legisladores de la Unión Europea provenientes de la ex Europa Oriental** pidió la **prohibición de los símbolos comunistas**, incluyendo la estrella roja y el martillo y la hoz. Así querían equipararlos con la esvástica nazi, cuya prohibición ya había solicitado el Alto Comisionado Franco Frattini como parte de una campaña para combatir el antisemitismo y la intolerancia. El grupo formado por Estonia, Lituania, Eslovaquia, Hungría y la República Checa sostuvo que los símbolos soviéticos deberían incluirse en cualquier prohibición debido a que representan el sufrimiento infligido por los regímenes de opresión, respaldados por la potencia soviética, a las poblaciones de estos países satélites. **El vocero húngaro en el Parlamento Europeo, József Szajer**, expuso que ambos regímenes totalitarios, el nazi y el soviético, deberían tratarse con la misma vara, ya que son igualmente horribles. La Oficina central de **la UE no se manifestó a favor de la petición**, dado que consideraba “inapropiado” equiparar los símbolos de ambos regímenes puesto que se estaba negociando las leyes antirracistas, mientras que la esvástica es vista como un símbolo del antisemitismo. Por ello es menester continuar los debates políticos al respecto. Para la aceptación de la propuesta se necesita el acuerdo de los 25 países miembros.

*(Condensado por SKH de un artículo de Constant Brand, The Washington Times) [www.washingtontimes.com](http://www.washingtontimes.com))*

**El Museo de Bellas Artes de Budapest será renovado:** Cuando se inauguró en 1906, este museo era uno de los más bellos y valiosos del mundo. La refacción anulará el sistema de iluminación y calefacción instalado durante la era comunista y **se le sumará una extensión subterránea al estilo del Louvre de París**. Así lo explicó su nuevo director, László Baán. Los fondos requeridos serán provistos parcialmente por el gobierno y por el sector privado. Se espera así restablecer la imagen internacional del museo, así como la alegría tanto de los visitantes como de los mismos curadores de los tesoros que alberga. Entre éstos se cuentan la Madona de Esterházy, de Rafael, la única escultura conocida de Leonardo da Vinci, hermosas colecciones de arte egipcio y clásico, pinturas impresionistas francesas de primer orden, unas 8000 estampas incluyendo algunas de Rembrandt y de Nicolás Poussin, además de obras de arte moderno y contemporáneo.

*(Big News Network.com – Noticia trad. por SKH)*

**Una prohibición de Rumania echa incertidumbre sobre el status de las adopciones:** Hace más de dos años que el Tte. Cnel. de las FFAA de Estados Unidos, Greg Williams y su esposa tratan de adoptar un niño rumano llamado László, ahora de 3 años. Ya gastaron más de US\$ 11.000 en los trámites respectivos, que denominaron una “pesadilla logística”. Aunque el nuevo presidente de Rumania, Traian Basescu, se reunió con el presidente Bush para hablar sobre importantes asuntos diplomáticos, como la guerra contra el terrorismo, la seguridad en los alrededores del Mar Negro, el fortalecimiento de la OTAN, etc., la cuestión fundamental para unas 200 familias estadounidenses sigue siendo la de la adopción. Después de la caída hace 15 años del dictador Nicolae Ceausescu, que había prohibido el aborto y el control de natalidad, muchas familias empobrecidas no podían alimentar ni atender a sus hijos. La televisión mundial mostró a bebés rumanos, muchos huérfanos, desnutridos, algunas caras cubiertas de moscas, algunos moribundos por las secuelas del sida. Así fueron atraídas muchas familias norteamericanas, pero poco después fueron interrumpidos los trámites de adopción, ahora impedidos por nuevas leyes. Según estimaciones de la UNICEF, el número de niños abandonados en Rumania llega a unos 9000 por año. Unos 33.000 siguen en austeros orfanatos públicos. Ellos son los perdedores.

*(Trad. y cond. Por SKH de un artículo de Joshua Partlow, Washington Post, [washingtonpost.com](http://washingtonpost.com))*

## 5) Olvasólevelek / Correo de lecture

Tisztelt, kedves Barátaink!

Nagyon szépen köszönöm, hogy kitartóan küldik elektronikus hírlevelüket. Bevallom, szorgalmas olvasójuk vagyok. Külön öröömre szolgál, hogy épp március 15-én érkezett tavaszi levelük. Kellems ünnepet azonban most már inkább Húsvétra kívánok valamennyiüknek, a számunkra távoli Dél-Amerikában.

Barátsággal: Nagy Magdi, Újvidékről

---

Kedves Zsuzsanna!

Áldott húsvéti ünnepet, magyar föltámadást kívánok Önnek, Szeretteinek és az egész argentinai magyarságnak!  
Hering József

---

Üdvözetem küldöm innen, Magyarból, kedves Magyar Honfitársaim!

Az argentin lapokon a minap tallózva bukkantam rá színvonalas újságaitokra, írásokra, melyből értesültem arról, hogy egy csoport Magyarországra és Erdélybe tesz látogatást... és, ha jól értelmeztem, vendégszereplésük is lesz.

Már éppen e levélíráshoz gyűjtöttem bátorságot, amikor döbbsen néztem a naptárt, hogy február 23-án visszautazik a csoport a messzi Argentínába. A magam részéről pedig szerettem volna egy meghívást, egy vendéglátást intézni a csoport részére, egy Pesten kívüli magyarországi vidékre, ahol egy kis program-félét terveztem, mely megítélésem szerint kuriózum lett volna kedves Magyar Barátaim részére.

Magamról annyit, hogy édesanyaként, feleségként, köztisztviselőként és egy egyesület turista vezetőjeként a spanyol nyelvet kezdtem el tanulni éppen azért, mert Argentínában szeretném megvalósítani elképzeléseimet, terveimet... (egész egyszerűen azért, mert az a földrész nagyon tetszik...) természetesen ott, kinn élő honfitársaimmal együtt. Érdekelne a kinti Magyaroknak szóló újság szerkesztésében való önkéntes részvétel, amennyiben erre egy kis lehetőségem adódna...

Szívesen segítenék... ha nem veszik ezt tolokodásnak. Megtiszteltetés lenne számomra. Miután többféle tervem is vannak, szeretnék majd Kedves Magyar Honfitársaimmal egy együttműködést létrehozni; a magam részéről biztos vagyok abban, hogy elképzeléseim és az ottani magyarok helyismeretének ötvözte hatékony együttműködést generálna.

Záróakkordom pedig nemes egyszerűséggel: MMM! Vagyis: Minden jót Minden Magyarinak! :)

Üdvözetem: Green Katalin Magyarországról [green4ever@freemail.hu](mailto:green4ever@freemail.hu)

---

### Emlékezzünk a kommunizmus áldozataira!

2001 óta február 25. a kommunizmus áldozatainak emléknapja. Mint az emberi történelem eddigi legpusztítóbb, leggyilkosabb ideológiája, az 1917-es első hatalomra kerülése óta mintegy 100 millió ember életét oltotta ki. A kommunizmus önmagában is jóval több áldozatot követelt, mint az első és a második világháború összesen.

Az emberi egyenlőség, a népek szabadsága, az elnyomás és osztály nélküli társadalmak megteremtése utópiájának nevében a különböző kommunista diktatúrák milliókat hajtottak haláltáborokba, kínoztak halálra az Andrássy út 60-hoz hasonló kazamaták mélyén; emberek millióit ítélték éhhalálra; népek egészére mondták ki a kollektív bűnösséget és deportálták őket otthonaikból. Az áldozatok mellett szinte felbecsülhetetlen azoknak a száma, akiket származásuk, meggyőződésük vagy hitük miatt üldöztek, fosztottak meg vagyonuktól, tették tönkre életüket és jövőjüket.

Emlékezzünk kegyelettel halottainkról, több százezer meghurcolt és meggyilkolt magyarról és mindazokról, akik az elmúlt nyolcvan év során e gyilkos eszme áldozatául estek szerte a világon. Mielőtt ezt a múltat végképp eltöröljük, szembenézni és szembesíteni kell vele mindannyiunkat, hogy a kommunizmus kísértete soha többé ne járhassa be Európát!

Szávay István, Budapest [jobbik@mailman.genezis.hu](mailto:jobbik@mailman.genezis.hu)

---

T. Cím!

Itt Hollandiában kiemeljük a magyarság nemzetközi összjátékát. Javaslom, látogassák meg sokan a mi honlapunkat ([www.federatio.org](http://www.federatio.org)) és azon belül különösen a MIKES INTERNATIONAL-t, amelynek van egy 3-havi folyóirat-kiadványa és a Bibliotheca Mikes International nevű könyvkiadása. Mindez elérhető a központi holland honlapon keresztül. - Ilyen minőséget ritkán talál. Ingyen és bérmentve. Kérem, adja ezt tovább a dél-amerikai magyarok között is. - Fiúk fel a fejjel, a harsona zeng!

Tiszteletteljes kézcsókkal: Tóth Miklós, Hága, Hollandia [fidelitas@zonnet.nl](mailto:fidelitas@zonnet.nl)

---

(Ékezet nélkül bejött levél):

Tisztelt Szerkesztőség!

Nagy orommal hallottam nemrég egy radio-beszélgetést a HungArgNews-rol (Kossuth Radio, Budapest, a hírlevél szerkesztőjével) és annak is örülök, hogy az OSZK honlapján megtaláltam a lapot...

Egy nemzetközi szervezetnek vagyok az elnöke, amely a tudomány és művészet kapcsolataival foglalkozik (Nemzetközi Szimmetria Társaság = ISIS). Haromevenként nemzetközi kongresszusokat és kiállításokat szervezünk: (1) Budapest, 1989; (2) Hiroshima, 1992; (3) Washington D.C., 1995; (4) Haifa, 1998; (5) Sydney, 2001; (6) Tihany, 2004, és (7) BUENOS AIRES, 2007.

Eppen ezért szeretném felvenni a kapcsolatot a Szerkesztőseggel ill. a Magyar Közösséggel. Bár mi egy nemzetközi szervezet vagyunk, de magyar-központú (Budapest és Melbourne). Szeretném, ha az argentinai magyar közösség tudna rólunk és esetleg részt is venne a rendezvényünkön a magyar közösség néhány képviselője, ha a téma érdekes: Szimmetria, harmonia, ritmus, invariancia stb. a tudományban és a művészetben (ugye nem kell mondanom, hogy Bolyai-tól Bartok-ig magyar hagyományok vannak itt).

A hazigazda a B.A.-i Egyetem egy építész-professzora lesz: Claudio Guerri. Társ-szervező az Argentin Morfológiai Társaság. A szervezésnek meg az elején vagyunk, pl. meg az időpontot sem rögzítettük (csak az évet).

Szívelyes udvozzal!

Prof. Nagy Dénes, President of ISIS - Melbourne, jelenleg Budapest [d.nagy@patrick.acu.edu.au](mailto:d.nagy@patrick.acu.edu.au)

---

Tisztelt Címzett!

A marosvásárhelyi Sapientia Tudományegyetem új épülete közel áll ahhoz, hogy megnyissa kapuit a tanulni vágyó fiataljaink előtt. Az épület udvarán Bolyai János szellemét idéző hiperbolikus napóra márvány kompozíció tenné teljessé az épület formai, és eszmei egységét. Mint ahogy lenni szokott, az anyagi gondok itt is kulminálnak, és mindenki akarata ellenére, nincs lehetőség ennek kivitelezésére.

Ebbe nem tudunk belenyugodni, mert fontosnak tartjuk Bolyai János emlékéét összekötni az egyetem létével, ami ugyanúgy mérőöldkő Erdély jövője szempontjából, ahogy Bolyai János geometriája mérőöldkő az összembari tudomány fejlődésében. Aki e nemes cél fontosságát érzi és értékeli, kérjük, hogy anyagi lehetősége szerint, küldje el adományát a megadott bankszámlaszámra. A támogatók neve, megjelenik az előcsarnokban elhelyezett Bolyai János portréjának környezetében.

Az adományokat külföldről bármilyen valutában az alábbi számlaszámra lehet átutalni:

HVB Bank Észak Pesti Fiók - IBAN: HU02-1091-8001-0000-0016-5488-0006 - SWIFT COD: BACXHUHB

Tisztelettel a BOLYAI ALAPÍTVÁNY vezetősége - 1135 Budapest - Fáy köz 5 sz. - Tel.: 36/30 9957344

(A Bolyai János részletes emlékműtervet, Diénes Attila szobrászművész alkotását, ki lehet kérni Szerkesztőségünkben [hungargennews@arnet.com.ar](mailto:hungargennews@arnet.com.ar). Diénes Attila jónévű mai magyar szobrászművész, aki Erdélyből települt át családotól Magyarpolányba (Veszprém megye). Többek között a washingtoni magyar követségen két éve felállított Kováts Mihály ezredes szobra, úgymint a Clevelandi Magyar Történelmi Társulat által készített, adományozott és Karcagon tavaly felavatott Kováts Mihály szobra is az ő műve. A művész saját szavai szerint: „Az emlékmű elkészítése nem anyagi javaim gyarapodására szolgál, hanem részemről is adomány. Az a vágyam, hogy annyi pénzt sikerüljön összegyűjtenünk, hogy az én munkámon kívül, sikerüljön a segédmunkásokat és a kivitelezéshez szükséges anyagokat, segédeszközöket beszerezni.”

---

Tisztelt Hölgyeim és Uraim!

Amennyiben magyar eredetű hagyatéki (és esetleg más természetű genealógiai) ügyel kapcsolatban genealógiai és jogi segítséget keresnének, kérem bizalommal keressék fel a [www.hungaroots.hu](http://www.hungaroots.hu) oldalunkat. Bárdossy Péter genealógus és jómagam tisztelettel köszönjük figyelmüket.

Dr. Várkonyi Tibor, ügyvéd

---

Kedves magyar testvérek!

Erdélyből, pontosabban Csíkszeredából írok, nevem Biederman Attila, 41 éves mérnök-közgazdász, nő, két gyerek apja. Nagyon régen már szerettem volna felvenni a kapcsolatot olyan magyar családdal, akivel levelezzek és a magyar érzéseinket megosztom. Tudom, hogy, még ha bizonyos szempontokban jobb is az ott élő magyar testvérek helyzete, úgy hiányzik valami a Ti lelketekből is, ahogy a miénkből is. Itt a nehézségeink egész más beállítottságúak, ezt Ti is nagyon jól ismeritek. Valahol mégis közös, olyan honvágyhoz hasonló érzés fojtogat mindannyiunkat.

Azért fordultam Hozzátok segítségül, mert szeretnénk mi, az egyetlen Biederman család itt Erdélyben, egy olyan magyar társasággal, szervezettel felvenni a kapcsolatot, amelyiknek lehetősége van családomat meghívni Argentínába. Szeretném kihangsúlyozni azt, hogy nem anyagi segítségre van szükségem, nem szeretnénk semmiképp ott maradni, sem dolgozni, csak csupán egy vakációra volna szükségünk, hisz életünk álma, hogy



megláthassuk Argentínát. Természetesen, amíg nincs senkink ott, addig ez teljesen lehetetlen. Hátha egy jóindulatú család, csoport, egyesület, egyház segítségével valóra tudnánk váltani családom, főleg a gyerekeim (Rikhárd, 13 és Arnold, 9 évesek) álmát.

Nagyon várjuk a válaszokat, szeretettel Biederman Attila [arni@kn.ro](mailto:arni@kn.ro)

---

Tisztelt Haynalné Kesserű Zsuzsánna!

Magyarországon élő óvodapedagógus vagyok. Férjemmel, aki informatika tanár és mérnök, valamint tizennégy éves kisfiammal Nyíregyháza egyik kertvárosában lakunk.

Férjem technikai segítségével hasznosítani tervezem az Internet által nyújtott lehetőségeket arra, hogy magyar nyelven magyar népmeséket mondjak külföldön élő magyar gyermekeknek, akár "online" módon, élőben is.

Ennek érdekében szeretnék felkutatni olyan embereket, akik gyermekeik számára szívesen igénybe vennék ezt a lehetőséget.

Kérem, ha ideje engedi, támogasson abban, hogy minél szélesebb körben megismerhessék elérhetőségeimet és honlapomat, amelyben ízelítőt találnak általam mondott magyar népmesékből és gyermekversekből.

Hálás köszönettel: Csandliné Erika, Nyíregyháza [csandli@chello.hu](mailto:csandli@chello.hu) Honlap: [www.members.chello.hu/csandli](http://www.members.chello.hu/csandli)

Mobil telefon: 36-06-70-3620099 ; Vezetékes telefon: 36-06-42-480973

---

Kedves Szerkesztőség!

Kérem, hogy az alábbi leveletem, cikkemet tegyék közkinccsé, közöljék le az újság megfelelő, vagy hasonszórú rovatában. Kérem, hogy kollégáikat, más szerkesztőségeket is tájékoztassák levelemről, ezzel is elősegítve a Múzeum mielőbbi hivatalossá válását. Ez már több mint hobbi, küldj egy képeslapot!

A 31 éves gyűjtőmunkám bemutatása, közkinccsé tétele céljából 2001. július 7-én nyitottam meg a Képeslap Múzeumot Hegyfalun. Távlati cél, hogy a világon kiadott lapokból 1-1 darab megtalálható legyen. Igaz ez hiú ábránd, hiszen lehetetlen, de törekedni kell rá. A jogi akadályok miatt nem hivatalosan működik, de mivel magán területen, magán tulajdonban lévő anyagról van szó, nem tiltott tevékenység. Nyitvatartási idő alapvetően folyamatos (minden nap 8 órától 18 óráig), de célszerű előtte telefonon (06-20/463-9490) bejelentkezni.

A Múzeum címe: 9631 Hegyfalu, Kossuth Lajos utca 19. (kutatási tevékenységet folytatók számára egy vendégszobával).

Az alábbi témájú lapok láthatók: Hegyfalu és kistérsége képeslapokon (állandó, folyamatosan bővülő anyag), Nyugat-Pannon (EU) régió (Győr-Moson-Sopron -, Vas -, Zala megye és Burgenland) helységei és Kiemelt témakörök (ideiglenes kiállítások, 4-6 havonta cserére kerülnek). Jelenleg "Magyarország vasútállomásai" című anyag látható június közepéig. Az eddig bemutatott anyagok albumokban megtekinthetők, ellenben kérésre bármilyen anyagot megmutatok. A Múzeum szívesen fogad mindenféle feleslegessé vált képeslapot, akár a karácsonyjakat is.

Szívesen látom, várom a családok, egyéni utazók, osztálykirándulások, turistacsoportok résztvevőit. Különböző témákban kiállítások összeállítását is vállaljuk!

A Múzeum fejlődésének elősegítésére és a gyűjtőtársadalom összefogására megalakult 2003. november 29.-én a "Képeslap Múzeum Baráti Kör", mely szerepvállalása közhasznú (Adószám: 18894374-1-18, Számlaszám: 11747006-20205850). Ide várjuk gyűjtési területre, korra, nemre, gyűjtemény nagyságára való tekintet nélkül gyűjtők és szimpatizánsok jelentkezését. Az egyesület elnök elérhetősége a Múzeum címen vagy e-mail-ben: [kepeslap.muzeum.barati.kor-hegyfalu@dpg.hu](mailto:kepeslap.muzeum.barati.kor-hegyfalu@dpg.hu) címen.

Kérem a Szerkesztőséget, hogy a címükre érkezett képeslapokat szíveskedjenek a Múzeum címére eljuttatni.

Üdvözlettel: Juhász Árpád, Hegyfalu, képeslapgyűjtő Képeslap Múzeum Baráti Kör elnök

<http://www.magyaronline.net/forum/viewtopic.php?topic=1052&forum=27>

Várjuk gyűjtők, pártolók jelentkezését, hogy a múzeum mielőbb MÚZEUM lehessen.

---

T. Cim!

A kovetkezo miatt irok most. Folhivtak egy filmstudiobol, hogy **extrakat keresnek** egy tortenelmi film forgatasahoz. A kovetkezoket mondtak: egy francia-olasz kooprodukcios film, a forgatas majus 9-en kezdodik, 12 hetig tart. Ezen belül kellenenek nekik magyar (es mas nemzetisegu, pl. nemet) extrak. Akivel beszéltem, nem tudta pontosan megmondani, hogy mennyi idore kellenenek az extrak, ezen a forgatasi idoponton belül lehet, hogy osszesen egy hetre (nem feltetlenul folyamatosan egy hetre, de nem tudott meg pontos datumokat mondani), lehet, hogy tobb idore. Napi 12 orara kellenenek az emberek, napi \$50-\$80-t fizetnenek, ok vinnek es hoznak az embereket, es etkeztetnek oket a forgatasi ido alatt. Nekem nem tunnek jo folteteleknek, de ezt ajanlottak, kb. 10 fot keresnek, de lehet, hogy tobbet. Ha tudnak valaki(k)rol,, aki(ke)t megis erdekelne, a kovetkezo telefont kell folhivni: 4771-0863, 10 es 19 ora kozott, es Erikaval vagy Lauraval kell beszeln. Udvozzlettel Csur Piroksa [sbenedek@arnet.com.ar](mailto:sbenedek@arnet.com.ar)

(Nos llegó esta simpática carta desde Alemania. La publicamos, tal como vino, sin editar - ¡y esperamos que obtenga respuesta! La R.)

---

Holla en Argentina!

Soy una estudiante (universitaria) en Alemania y escribo un trabajo sobre Húngaros en Argentina, eventualmente de la lengua húngara en Argentina. Tengo varias preguntas a las cuales no tengo respuesta.

- 1, Cuantos Húngaros viven realmente en Argentina (de forma oficial)?
- 2, Cuantos institutos húngaros existen actual en Argentina y donde se encuentran?
- 3, Existe en Buenos Aires la chance de aprender la lengua Húngara? (en que Universidad y Escuela?) desde ya gracias por vuestra cordial ayuda

Katarina Parkanska [katarinka@arcor.de](mailto:katarinka@arcor.de)

---

Estimada Zsuzsó:

Te agradezco el envío regular del Hungargennews, pues nos mantiene al tanto de informaciones de la Comunidad Húngara en la Argentina y también sobre novedades en nuestra madre patria. Para nosotros es muy importante disponer de estas noticias, pues aquí carecemos prácticamente de ellas. Yo vuelvo a reenviar tu informativo a aquellos miembros que lo desean, y están muy contentos de recibirlo.

Un abrazo y saludos a todos los húngaro-argentinos en nombre de nuestra pequeña Comunidad del Paraguay.  
Gábor Póka, presidente, Asociación Húngara del Paraguay

---

### Posibilidad de trabajo en Hungría:

*Se busca pareja de húngaro-argentinos para trabajar en Budapest, de 25 a 40 años de edad. Para manejar un negocio al público y como asistente personal del empresario.*

*Oferta: 50% del pasaje, comodidades de primera línea con todos los servicios pagos, y sueldos acorde a las capacidades. Enviar curriculum a: [06709422913@vodafone.hu](mailto:06709422913@vodafone.hu)*

### Munkalehetőség Magyarországon:

*Argentín-magyar 25-40 éves korú házaspár keresetik, budapesti munkára. Nyilvános üzlethelység vezetésére és az üzletember személyes asszisztenseként.*

*Kínálat: A repülőjegy ötven százaléka, első osztályú ellátás. A fizetés a képességekhez mért.*

*Önéletrajzot kérjük a [06709422913@vodafone.hu](mailto:06709422913@vodafone.hu) címre küldeni.*

---

### Kik ünnepelnek április / májusban? A kolónia születésnapjai: CUMPLEAÑOS DE ABRIL / MAYO:

(jelmagyarázat: öo = Szent István öregotthonban; MO= Magyarországon él).

#### ÁPRILISBAN:

1. **Bakcsy** Szabolcs / **Blahóné Honfi** Júlia (MO) / **Doryné Lomniczy** Paulette (Német O) / **Lévay** Győző – 2. **Kesserű** Ildikó / **Pinczinger** József (MO) / **Weisman** Anabella (MO) – 4. **Lányiné Miskolczy** Dóra – 5. **Paál** Magdi / **Kraftné Zöldi** Valéria – 6. dr. **Endre** László / dr. **Gorondi** Péter – 8. **Barna** Graciela / **Béres** György / **Heftyné** Katalin / **Imrédy** Tamásné / **Szczepański** Rafael / **Zombory** Gabi (MO) / **Zumpf** Patricia – 9. **Makkosné Fuchs** Mónika / **Kasza** István (MO) – 10. **Barczikay** Klára / **Bauer** Pali / **Besenyi** Gábor / **Demesné** Éva / **Kolbné Berkes** Éva – 12. **Rydzl** Elena (öo) – 15. **Hajdú** Attila / ifj. **Horváth** László / **Pók** Andrea / **Tóthné Göndör** Emma – 16. **Gáspár** Elena (öo) / **Olsavsky** Krisztina – 18. **Barna** Sanyi / **Hajdú** Mátyás – 20. **Márthay** Vanessa / **Zombory** Caro – 21. **Indaconé Korsós** Judith – 22. **Alítisz** Andrásné / id. **Lovrics** János - 23. **Eiben** Imre / **Zólyomi** Katalin – 24. **técsői Móricz** Iván – 25. **Vértessy** Miklós – 26. dr. **Kerekes** György – 27. **Zöldi** András – 28. **Bánáti** Gábor (Cba.) / **Barna** Adri / **Dietrich** Walter / **Tass** Levente – 29. Nt. **Demes** András / ifj. **Egey** Gyula / **Vaszary** Károly – 30. **Graul** Mónika / **Ramos** Ariel (kórus)

#### MÁJUSBAN:

1. **Haynalné Kesserű** Zsuzsánna / **Kiss** István / **Landesz** Lajosné / **Vágó** Gyula – 3. **Szekeres** Teresa (öo) – 5. **Ijjasné Lindqvist** Pia / **Pappné Rácz** Erzsébet – 6. **Kurucz** László – 7. **Hefty** Attila / **Valentinné Rédl** Erzsébet – 8. **Rimanóczy** Béla – 9. **Fóthy** Teréz – 10. **Egey** Lászlóné Zsuzsa / **Lomniczyné** Pejacsevich Letti – 11. id. **Fóthy** Gyula / **Haynal** Attila / **Szalontay** Kati – 12. **Grabnerné Nagyiványi** Patrícia / **Markán** Daniela – 13. **Lovrics** Alexandra – 14. **Haller** Inés / **Kiss** Guido – 15. **Demes** Adri / **Szalayné Hefty** Éva (MO) / **Peruccané Lindqvist** Gabi / **Molnár** István Sándor / **Ridoni** María Luján (öo) / **Szakovics** Zsuzsi – 17. **Czanyóné** Helga / **Gröberné Várszegi** Henriette – 18. **Haller** György / **Rugonyi** Attila / **Vértessy** Miklósné – 19. **Székásy** Miklós / **Zaha** Tamás – 20. **Haller** Zsófi / **Filipánics** Mihály (Cba.) – 22. **Szinovszky** Dezső – 23. **Fülöp** Hajnalka – 24. **Kalpakian** Ervin / **Vass** András (MO) – 25. **Bakosné** Baba / id. **Farkas** György – 26. dr. **Bakos** István / **Horváth** László / **Kaszay** Zoltán / **Ocantos** Patricia (kórus) – 28. **Giménez** Omar (Zoli) / **Jakab** Judith / **Markán** Max / **Vogel** Inés (öo) – 29. **Csaba** Katalin (Spanyol O) / **Kemény** Éva / **Porth** Zoltánné / **Wagner** Carolina (kórus) – 30. **Hersitzky** Győzőné

## 6) Komoly témák / Párrafos de seriedad

*Lema: El saber no ocupa lugar. Sólo nos aumentará nuestro espíritu de pertenencia.  
La esencia más pura del ser humano que le es posible adquirir es - su cultura.*

### ➤ Efemérides – Megemlékezések

Barátaim!

Amikor ezeket a sorokat megkapjátok, Szentatyánk, II. János Pál pápa, Isten szolgáinak szolgája, Szt. Péter 264. utóda, a legtöbbet utazó egyházfő már elindult leghosszabb útjára, az égi Haza felé!

Hisszük, hogy lélekben továbbra is velünk van!

Imádkozunk Érte!

Rá emlékezünk egy összeállítással: [www.bosihirado.hu](http://www.bosihirado.hu)

**Az együttlétben, az összefogásban nyilvánul meg igazán a hit ereje.** Ezt azon a hétfégen, Szentatyánk, II. János Pál pápa haldoklása idején megtapasztalhattuk. Április 1-én, és 2-án, a római Szt. Péter téren 50-60.000 ember virrasztott és imádkozott. A pápák közül legtöbbet utazó Szentatya mozdulatlan volt, ezért a hívek indultak el Feléje – egyesek személyesen, mások csak lélekben – de az biztos, hogy ebben a két napban, a világ minden tájáról rengeteg fohász, könyörgés, imádság, sóhaj szállt Róma felé, hogy elkísérje a Szentatyát az Ég kapujához. Csodálatos, páratlan, egyedülálló összefogás! A Szt. Péter téren összegyűlt híveket, a lélekben máshol imádkozókat, és minden bizonnyal a pápa szívét is eltöltötte valami földöntúli békesség. A békesség angyala érintette meg az egész világot az aggodás, a csendes imádság és az Istenre való teljes ráhagyatkozás által. Egy csoda tanúi voltunk, akik ebbe valamilyen módon bekapcsolódtunk.

**A hit végső soron nem más,** mint életünk, szeretteink rábízása a Gondviselő Istenre, akinek rendelkezéseit néha nem értjük. **A hithez bátorság kell,** amint ezt Szentatyánk példája is igazolja. Április 1-én, pénteken még valamiképpen közölni tudta utolsó gondolatát, amikor honfitársai, a lengyel nővérek sírdogáltak halálos ágyánál. Azt mondta nekik: „*Derűs vagyok, legyetek azok ti is!*” Aki a halál felé közeledve derűs lélekkel bír, tényleg bátor.

Szeretettel: Bárány Béla atya  
(*A legjobb képek II. János Pál pápáról, amikor különböző argentin elnököket fogad hivatalosan, megtalálhatók a [www.presidencia.gov.ar](http://www.presidencia.gov.ar) honlapon. Kirchner elnökünk nincs köztük, mivel sohasem találkozott a pápával. Szerk.*)

### Április 4: Körkérdés: Felszabadulás vagy megszállás?

A magyarok harmada felszabadulásnak, harmada megszállásnak éli meg a szovjet csapatok bevonulását Magyarországra, vagyis az április 4-i eseményeket - írja a **Népszabadság**. A Medián által megkérdezettek harmada szerint azonban **egyik kifejezés sem helyes**.

Három részre szakadt az ország április 4-e megítélésével kapcsolatban - derül ki a **Medián felméréséből, amelyet a Népszabadság kérésére készítettek**. Az ország harmada szerint a szovjet csapatok felszabadították Magyarországot, ugyanennyien gondolják azt, hogy megszállták az országot, és egyharmad gondolja, hogy egyik kifejezés sem helyes.

#### **Pártok és sorsok**

A Népszabadság cikke szerint a válaszadóknak nem objektív okok miatt alakult ki a véleményük, és az életkor is csak kis mértékben befolyásolja a véleményeket. A legidősebbeknek, akik átélték ezt az időszakot, az átlagosnál valamivel határozottabb véleménye van a történelekről, vagyis közülük többen értékelik egyértelműen megszállásnak vagy felszabadításnak a szovjet csapatok bevonulását.

A ma élők leginkább a szocialista rendszerhez való viszonyuk szerint ítélik meg április 4-ét. A Medián felmérésében négy százalék nyilatkozta azt, hogy érte sérelem a rendszerváltás előtt, húsz százalék mondja azt, hogy családtagjaival történt ilyesmi. Az ilyen módon érintettek fele értelmezi megszállásként az 1944-45-ös eseményeket. A volt MSZMP-tagok kétharmada pedig felszabadulásként értékeli a történeteket.

A pártpreferenciák legalább ekkora mértékben meghatározzák az álláspontokat. A Fidesz szavazóinak 41%-a szerint a szovjet csapatok megszállták, az MSZP-sek 43%-a és az SZDSZ-esek 51%-a szerint viszont felszabadították az országot. A Medián szerint ebben a kérdésben **nagyobb a különbség a két oldal szavazói között, mint bármelyik más kérdésben**.

## Felelősség

A felmérésben azt is megkérdezték, hogy **Horthy Miklós** mekkora felelősséget visel a magyarországi zsidóság jelentős részének haláláért. A lakosság ebben a kérdésben is megosztott, de nem a pártválasztások szerint. Mindkét nagy párt szavazótáborában egyaránt minden második ember felelősnek tartja a kormányzót is a "magyar holokausztért". Sokan vannak azonban, akik minden felelősséget a németekre hárítanak.

A megkérdezettek harmada egyetért azzal, hogy erre az időszakra sem a felszabadulás, sem a megszállás kifejezést nem lenne szabad használni, mert az emberek különböző módon élték át a történeteket, ezért sokan az egyiket, sokan a másikat érezhetik sértőnek.

(Az Index közlése nyomán [www.index.hu](http://www.index.hu) . Kiemelések tőlünk. Nagyon ajánljuk következő honlap - a témához közelálló - tartalmát: <http://www.gondola.hu/cikk.php?szal=41379> . Szerk.)

## Magyarország leigázásának 60. évfordulója

Az 56-os Magyarok Világtanácsa elítéli mindazokat, akik április 4-ét "hazánk felszabadulása évfordulójaként" ünnepeik. Felhívjuk a figyelmet, hogy ezen a napon a vöröshadsereg több száz magyar katonát mészárolt le Nemesmedvesnél és Borsgödörnél, akik nem voltak fasiszták. Több tízezer embert hurcoltak a Szovjetunióba, kifosztották országunkat, elvették kulturális javaink nagy részét, éveken keresztül a magyar kommunistákkal együtt százezreket zártak börtönbe, ítéletek nélkül hajszoltak internáló táborokba. Ezért helyeztük el március 28-án emléktáblánkat a fent említett helyeken.

A magyarság döntő többségének nem a felszabadulást, hanem a leigázást hozták a szovjet csapatok.

Budapest, 2005. április 4.

56-os Magyarok Világtanácsa, Ábrahám Dezső főtitkár, egykori orosz kényszermunkás.

## ➤ Miscelánea – Vegyes témák

### *Erdélyország tetején kinyíltott egy rózsa...*

Erdélyország tetején kinyíltott egy rózsa,  
Az elhagyott magyar nemzet gyönyörű bimbója.  
Megöntözöm százszor is én, szálljon áldás rája,  
Ne legyen a magyar nemzet szomorú és árva!  
Öntözzük, ápoljuk ezt a szép virágot,  
Ez terem a magyar népnek édes szabadságot!

## **7) Intézményeink (állandó rendezvények) / Nuestras Instituciones (actividades permanentes)**

**Ez a fejezet évente kétszer (január és július) jelenik meg. – *Publicamos esta sección en enero y en julio.***

Előző számok honlapunkon megtalálhatók:

*Puede encontrar los números anteriores en nuestro sitio de la Web:*

www: <http://epa.oszk.hu/hungargennews/>

(En esta sección se publican las direcciones y aquellas actividades que son semanales o mensuales.)

**Atención: Les solicitamos a las respectivas autoridades que nos informen de las novedades, cambios, errores u omisiones, o de alguna actividad especial. Cualquier corrección debe llegar a esta Redacción lo antes posible. Gracias.**

## 8) Szerkesztőség / La Redacción

**Nuestro sitio en Internet:** <http://epa.oszk.hu/hungargennews/>

**Confidencialidad:** La base de datos de HungArGenNews NO es pública: no se vende ni se regala; es confidencial. Hay personas que expresamente no desean que se publique su dirección de e-mail. Si desea que no se publique su dirección, envíe un breve mensaje al Correo de lectores. [hungargennews@arnet.com.ar](mailto:hungargennews@arnet.com.ar)

Por sección 301, párrafo (a)(2)(C) del decreto S. 1618 título 3º, aprobado por el 105º Congreso Base de las Normativas Internacionales sobre SPAM, este e-mail no podrá ser considerado SPAM mientras incluya una forma de ser removido.

**Las colaboraciones enviadas a HungArGenNews:** La Redacción podrá modificarlas si tuvieran errores de ortografía, gramaticales, de estilo, de puntuación, o por falta de espacio. Recibiremos también críticas y/o sugerencias en cuanto a qué les interesaría leer a nuestros lectores. Escribir a [hungargennews@arnet.com.ar](mailto:hungargennews@arnet.com.ar)

**HungArGenNews:** Directora editorial: Susana Kesserú de Haynal [haynal@fibertel.com.ar](mailto:haynal@fibertel.com.ar)

Editores responsables: Constantino Alitiz [cmalitiz@yahoo.com.ar](mailto:cmalitiz@yahoo.com.ar) y Matías Lomniczy [mloffic@arnet.com.ar](mailto:mloffic@arnet.com.ar)

Co-editores, confección de la portada y envío del Newsletter: Alejandro y Alexandra Zaha [azaha@arnet.com.ar](mailto:azaha@arnet.com.ar)

Redacción, corrección de textos y moderadora: Susana Kesserú de Haynal [haynal@fibertel.com.ar](mailto:haynal@fibertel.com.ar)

Ayuda en la corrección de textos y trabajos de secretariado: Trixi Graul de Bonapartian [trixibon@yahoo.com](mailto:trixibon@yahoo.com)

Logo diseñado por Julia Honfi [honfijulia@freestart.hu](mailto:honfijulia@freestart.hu)

Corresponsal en Bariloche: Mónica Retezár, presidenta de la Asociación Húngara [moka\\_retezar@yahoo.com.ar](mailto:moka_retezar@yahoo.com.ar)

Corresponsal en París: Suzanna Szekeres Szabó [suzanna.szabo@ces.fr](mailto:suzanna.szabo@ces.fr)

**Contribuciones voluntarias** para colaborar con los gastos del HAN:

- a. **Depósito** en la Caja de Ahorro del BankBoston N° 0926/01000953/62 (a nombre de Asociación Cultural EMESE). Se puede realizar vía cajero "humano" o Terminal de Autoservicio (es más rápido).
- b. **Transferencia Bancaria:** Datos necesarios: CBU: 015 092 610 100 000 095 3626; CUIT: 30-65 682 719-6 (los espacios en blanco son a los efectos de una más fácil visualización).
- c. **Enviar un cheque** (desde el extranjero: en cualquier divisa convertible) por correo, a nombre de "Asociación Cultural EMESE no a la orden", a la dirección: c/o Alejandro Zaha, Borges 1745, 1636 Olivos, Buenos Aires.
- d. **En el Club Húngaria:** en la Biblioteca, los viernes de 19 a 21 hs., o en la Secretaría, al Sr. Gustavo Zumpf, en su horario (teléfono 4799-8437). En su defecto, queda nuestro infalible Omar, a quien se le puede entregar un sobre con indicaciones.

En el caso de depósitos o transferencias, por favor avisarnos por e-mail a [hungargennews@arnet.com.ar](mailto:hungargennews@arnet.com.ar)

**Lapzárta / Cierre de la edición: minden hó 1-jén / día 1º de cada mes.** Atrasos llamar al 4723-3655.

**Gracias por compartir esta comunidad virtual y por recomendar este Newsletter entre sus familiares, amigos, colegas y conocidos.**

**¡Hasta la próxima!**